

May 2, 1949

Untitled report on Communist writings in Lebanon

Citation:

"Untitled report on Communist writings in Lebanon", May 2, 1949, Wilson Center Digital Archive, Emir Farid Chehab Collection, GB165-0384, Box 1, File 64/1, Middle East Centre Archive, St Antony's College, Oxford. <https://digitalarchive.umd.edu/document/119838>

Summary:

Communist graffiti in Beirut.

Credits:

This document was made possible with support from Youmna and Tony Asseily

Original Language:

Arabic

Contents:

Original Scan

Translation - English

٥٤٥/٥/٤

تم
عاش اول ايام
عاش اول ايام عيد النصارى
قلبه رجاؤا اطره

قلبه
قلبه
الى شهر تورى السعيد

قلبه
قلبه قلب القاسمى فيه ادمها
صتي الرعيم
قلبه ادمها - ادمها

اسمى

هذه بعض الكتابات التى

عمل الجيوش فى اكر المحلات
كلام فى جانب بعض
عليه كانت المصنفه والمجلد

منه من ريادة الكتابات

دلالة على هذا الموضوع باللقه

منه فى شواهد

قله

يبروت من كبريه

اقال هذه الصائت

اما الصائت المبره قد

حتى لا عيم فقد قائل على

الجار المواجه لدار الدكر

محمد مع الصند في محله

في دارها وفي تـ

والكورنيش

— —

وفي الوقت تقه وبعك

تترك ايضا انما تقايل

العمال وهي واهات طرقة

٢٨ تيبه ربارتوركت رما ولله

تخونه عنل .

عاش اول ايار

بناه من اتحاد نقابات العمال والخدميين في لبنان

وهناك التفاعل الاقتصادي الاجنبي الذي يظهر بشكل مختلف ويشكل خطراً جسيماً على اقتصاد البلاد وعلى مواردها وصناعاتها الوطنية . فالرأسمال الاجنبي يستثمر خيرات البلاد ومواردها . والشركات الاجنبية المستثمرة والمحتركة من بتولية وغيرها تفرص اسعارها علينا . والصناعات الاجنبية تضارب صناعتنا الوطنية بواسطة بضائها الجاهزة فتقتضي على صناعتنا وتسبب اغلاق معاملنا الوطنية فتومي بالوف العمال اللبنانيين في البطالة وينخفض مستوى المعيشة لدى العمال والطبقات الشعبية . ان العمال مدعون للطالبة بحماية الصناعة الوطنية وذلك بالمطالبة بفرص رسوم عالية على البضائع الجاهزة الواردة لنا من الخارج والمطالبة بتأمين المواد الاولية باسعار منخفضة وذلك بتخفيض الرسوم الجركية عنها .

واتحاد النقابات يدعو اصحاب الحرف وصغار المنتجين للتعاون مع العمال في سبيل تحقيق هذه الامور الاقتصادية الهامة .

ان العمال في لبنان مدعون للاتحاد والنضال في سبيل تحقيق مطالبهم التالية :

١ - تحقيق مشروع الضمان الاجتماعي الذي يحقق للعمال الضمانات الاجتماعية ضد البطالة والفقر والمرض والعجز والشيوخوخة وطوارئ العمل مع وجوب الاسراع بذلك .

٢ - زيادة الاجور بصورة تتناسب مع غلاء المعيشة وارتفاع الاسعار .

٣ - زيادة الحد الأدنى للاجور بما هو عليه الآن وجعله كافياً لتأمين معيشة العامل لان الحد الأدنى الحالي لا يكفي لذلك .

٤ - مطالبة الحكومة ببناء مساكن صحية للعمال توجر منهم بدلات تتناسب مع الاجور التي يتقاضونها .

ايها العمال والعمالات

ناضلوا في سبيل القضاء على دعاة الحرب ومرور جبهها والعمالين على اثارها لاجل تحقيق سلم دائم .

ناضلوا في سبيل المحافظة على كيان لبنان واستقلاله في ظل نظام جمهوري دستوري ديموقراطي .

ناضلوا في سبيل وحدة الطبقة العاملة ، افضحوا العناصر الخربة ممن يدعون انهم من العمال ، اقصوا الخونة من صفوفكم ، وحاربوا اعداء الطبقة العاملة من اي لون كانوا .

ناضلوا في سبيل تأمين الحريات النقابية الكاملة والحريات الديموقراطية بصورة عامة .

ناضلوا في سبيل مكافحة البطالة والغلاء .

ناضلوا في سبيل حماية الصناعة الوطنية ومكافحة المضاربات الاجنبية والتفاعل الاقتصادي الاجنبي ، ومحاربة الشركات الاجنبية والمحتركين .

عاش اول ايار عيد جميع العمال والعمالات في العالم اجمع عاشت قوى السلم في العالم ضد دعاة الحرب والمحرضين عليها وضد الاستعمار البغيض .

عاش النظام الجمهوري الديموقراطي في لبنان
عاش النضال، في سبيل حماية الصناعة الوطنية ومحاربة التغلغل الاقتصادي الاجنبي والشركات الاحسن والمحتركين

ان اتحاد نقابات العمال والمستخدمين في لبنان ، اذا محتفل باول ايار ، عيد الطبقة العاملة في العالم ، يجي جمع الكادحين من عمال وعاملات وفلاحين في الجمهورية اللبنانية . ويرى الاتحاد ان هناك اهدافا للطبقة العاملة يجب ان تناضل في سبيل تحقيقها ، كما ان هناك اخطارا خارجية وداخلية تهدد مصالحها ، فعليها ان تناضل في سبيل درتها والتخلص منها .

ان العالم في الوقت الحاضر ، يعيش في جو محموم مضطرب ، سببه المحرضون على الحرب والمروجون لها بشئ الاساليب والدعايات ، ان الحرب الثالثة التي يهيئون لها ، هدفها الاول القضاء على الطبقة العاملة واستعباد الشعب في العالم اجمع وتمكين الاستعمار من الشعوب الضعيفة . ان المروج لذلك هي الدول الاستعمارية واصحاب التروسنتات وتجار الاسلحة .

ولكن الطبقة العاملة في العالم ومها جميع القوى التقدمية اذا توحدت في النضال من اجل القضاء على المشاريع الحربية الجرمية التي يهيئها الاستعمار والرجعية . ان الطبقة العاملة اللبنانية مدعوة لتأييد اعمال السلم ومؤتمراته والسير في جانب جبهة السلم وفي طلبتها الدول الديموقراطية الشعبية . وان جبهة السلام والحرية هي اقوى بكثير من جبهة الاستعمار والرجعية . وما مؤتمر السلم الذي عقد في باريس منذ بضعة ايام وايدته مئات الملايين من البشر ، من عمال ومثقفين واحرار تقدميين ورجال دين سوى مظهر لذلك .

ان الاتحاد يرى ان النظام الجمهوري هو افضل انظمة الحكم . ولا يمكن ان يحافظ العمال على حقوقهم ويؤمنوا مصالحهم ويتمتعوا بحرياتهم النقابية الا في ظل نظام جمهوري ديموقراطي صحيح . وعكس ذلك في الدول ذات الانظمة الفاشستية اوشبه الفاشستية . واذا كان في ظل بعض الانظمة الجمهورية ، يحدث احيانا اضطهاد الطبقة العاملة وخنق للحريات النقابية وتشديد وتضييق على القواد النقابيين الصحيحين ومحاربتهم بشئ الطرق واستهتار بصالح الشعب ، فذلك ليست اسبابه النظام الجمهوري ، وانما اسبابه سوء تصرف الذين شوهوه . وفي هذا الوقت الذي تستد فيه مؤامرات الاستعمار لنسف الجمهورية اللبنانية ، بواسطة عبيده وعماله الرجعيين وقيام حكم دكتاتوري يؤدي الى تجزئة هذه الجمهورية ويسهل له تنفيذ مشاريعه الجرمية العادية الميئة ضد الطبقة العاملة وكافة جماهير الشعب وضد الحريات النقابية والديمقراطية . في هذا الوقت يدعو الاتحاد جميع العمال والعمالات في لبنان للتكتل والاتحاد والتعاون مع كافة الطبقات الشعبية الوطنية الشريفة في سبيل المحافظة على كيان لبنان الجمهوري الدستوري الديموقراطي .

ان الطبقة العاملة في لبنان تعرضت خلال السنتين لهجومات على وحدتها من قبل الشركات الاجنبية الاحتكارية والرجعية الداخلية ، وبعض الرجال المسؤولين ، الذين تضافرت جهودهم لشق الطبقة العاملة بواسطة الخونة ممن يدعون انفسهم من العمال . ويمكنوا بواسطة هؤلاء الخونة وبواسطة الاموال التي غدقوها عليهم من تشكيل بعض

ان الاتحاد نقابات العمال والمستخدمين في لبنان ، إذ يحتفل باول ايار ، عيد الطبقة العاملة في العالم ، يحيي جميع الكادحين من عمال وعاملات وفلاحين في الجمهورية اللبنانية . ويرى الاتحاد ان هناك اهدافا للطبقة العاملة يجب ان تناضل في سبيل تحقيقها ، كما ان هناك اخطارا خارجية وداخلية تهدد مصالحها ، فعليا ان تناضل في سبيل درئها والتخلص منها .

ان العالم في الوقت الحاضر ، يعيش في جو مضموم مضطرب ، سببه المحرضون على الحرب والمروجون لها بشتى الاساليب والدعايات ، ان الحرب الثالثة التي يهيئون لها ، هدفها الاول القضاء على الطبقة العاملة واستبعاد الشغيلة في العالم اجمع وتمكين الاستعمار من الشعوب الضعيفة . ان المروج لذلك هي الدول الاستعمارية واصحاب التروستات وتجارات الاسلحة .

ولكن الطبقة العاملة في العالم ومعها جميع القوى التقدمية اذا توحدت في النضال من اجل القضاء على المشاريع الحربية الجرمية التي يهبها الاستعمار والرجعية . ان الطبقة العاملة اللبنانية مدعوة لتأييد اعمال السلم ومؤتمراته والسير في جانب جبهة السلم وفي طليعتها الدول الديموقراطية الشعبية . وان جبهة السلام والحرية هي اقوى بكثير من جبهة الاستعمار والرجعية . وما مؤتمر السلم الذي عقد في باريس منذ بضعة ايام وايدته مئات الملايين من البشر ، من عمال ومنتقنين واحرار تقدميين ورجال دين سوى مظهر لذلك .

ان الاتحاد يرى ان النظام الجمهوري هو افضل انظمة الحكم . ولا يمكن ان يحافظ العمال على حقوقهم ويؤمنوا مصالحهم ويتنعموا بجزائهم النقاية الا في ظل نظام جمهوري ديمقراطي صحيح . وعكس ذلك في الدول ذات الانظمة الفاشستية اوشبه الفاشستية . واذا كان في ظل بعض الانظمة الجمهورية ، يحدث احيانا اضطهاد الطبقة العاملة وخنق للحريات النقابية وتشديد وتضييق على القواد النقابيين الصححين ومحاربتهم بشتى الطرق واستهتار بمصالح الشعب ، فذلك ليست اسبابه النظام الجمهوري ، وانما اسبابه سوء تصرف الذين شروهوه . وفي هذا الوقت الذي تشتد فيه مؤامرات الاستعمار لنسف الجمهورية اللبنانية ، بواسطة عبيده وعملائه الرجعيين وقيام حكم دكتاتوري يؤدي الى تجزئة هذه الجمهورية ويسهل له تنفيذ مشاريعه الجرمية العنصرية ضد الطبقة العاملة وكافة جماهير الشعب وضد الحريات النقابية والديمقراطية . في هذا الوقت يدعو الاتحاد جميع العمال والعاملات في لبنان للتكتل والاتحاد والتعاون مع كافة الطبقات الشعبية الوطنية الشريفة في سبيل المحافظة على كيان لبنان الجمهوري الدستوري الديموقراطي .

ان الطبقة العاملة في لبنان تعرضت خلال السنتين لهجومات على وحدتها من قبل الشركات الاجنبية الاحتكارية والرجعية الداخلية ، وبعض الرجال المسؤولين ، الذين تضافرت جهودهم لسحق الطبقة العاملة بواسطة الخوذة بمن يدعون انفسهم من العمال . وتكثرت بواسطة هؤلاء الخوذة وبواسطة الاموال التي عنقوها عليهم من تشكيل بعض النقابات الصورية التي لا تمثل العمال في شيء . واعطيت هذه النقابات الصورية رخصة موحدة باسم جامعة نقابات العمال . ولم يزل عمل جامعة النقابات التخريب والتفرقة بين صفوف العمال وخدمة مآرب اسابدها اعداء العمال الذين اوجدوها لمحاربة الطبقة العاملة واضعافها . اننا نيب بالعمال في لبنان للتكتل والاتحاد في سبيل فضح العناصر الخربة وفضح دسائسهم وخياناتهم وتطهير صفوف الطبقة العاملة منهم .

وهناك التعامل الاقتصادي الاجنبي الذي يطره بالسهل مختلفة ويشكل خطرا جسيما على اقتصاد البلاد وعلى مواردنا وصناعاتنا الوطنية . فالرأسمال الاجنبي يستثمر خيرات البلاد ومواردها . والشركات الاجنبية المستثمرة والمحتكرة من بتولية وغيرها تفرض اسعارها علينا . والصناعات الاجنبية تضارب صناعتنا الوطنية بواسطة بضائعها الجاهزة فتقتضي على صناعتنا وتسبب اغلاق معاملنا الوطنية فتومي بالوف العمال اللبنانيين في البطالة وينخفض مستوى المعيشة لدى العمال والطبقات الشعبية . ان العمال مدعوون للمطالبة بحماية الصناعة الوطنية وذلك بالمطالبة بفرض رسوم عالية على البضائع الاجهزة الواردة لنا من الخارج والمطالبة بتأمين المواد الاولية باسعار منخفضة وذلك بتخفيض الرسوم الجركية عنها .

والاتحاد النقابات يدعو اصحاب الحرف وصغار المنتجين التعاون مع العمال في سبيل تحقيق هذه الامور الاقتصادية الهامة .

ان العمال في لبنان مدعوون للاتحاد والنضال في سبيل تحقيق مطالبهم التالية :

١ - تحقيق مشروع الضمان الاجتماعي الذي يحقق للعمال والضمانات الاجتماعية ضد البطالة والفقر والمرض والعجز والشيوخ وطوارئ العمل مع وجوب الاسراع بذلك .

٢ - زيادة الاجور بصورة تتناسب مع غلاء المعيشة وارتفاع الاسعار .

٣ - زيادة الحد الادنى للاجور ، ما هو عليه الآن وجعله كافياً لتأمين معيشة العامل لان الحد الادنى الحالي لا يكفي لذلك .

٤ - مطالبة الحكومة ببناء مساكن صحية للعمال تؤجر منهم بدلات تتناسب مع الاجور التي يتقاضونها .

ايها العمال والعاملات

فاضلوا في سبيل القضاء على دعاة الحرب ومرورها والعمالين على اثارها لاجل تحقيق سلم دائم .

فاضلوا في سبيل المحافظة على كيان لبنان واستقلاله في ظل نظام جمهوري دستوري ديموقراطي .

فاضلوا في سبيل وحدة الطبقة العاملة ، افضحوا العناصر الخربة بمن يدعون انهم من العمال ، اقصوا الخوذة من صفوفكم ، وحاربوا اعداء الطبقة العاملة من اي لون كانوا .

فاضلوا في سبيل تأمين الحريات النقابية الكاملة والحريات الديموقراطية بصورة عامة .

فاضلوا في سبيل مكافحة البطالة والغلاء .

فاضلوا في سبيل حماية الصناعة الوطنية ومكافحة المضاربات الاجنبية والتعامل الاقتصادي الاجنبي ، ومحاربة الشركات

الاجنبية والمحتكرين .

عاش اول ايار عيد جميع العمال والعاملات في العالم اجمع عاشت قوى السلم في العالم ضد دعاة الحرب والمحرضين عليها وضد الاستعمار البغيض .

عاش النظام الجمهوري الديموقراطي في لبنان

عاش النضال ، في سبيل حماية الصناعة الوطنية ومحاربة التعامل الاقتصادي الاجنبي والشركات الاجنبية والمحتكرين

عاش عمال لبنان موحدون الصفوف ضد الخربين والعمالين على سحق الطبقة العاملة .

عاش التضامن بين جميع عمال لبنان في سبيل تأمين حقوقهم وحماية مصالحهم .

عاش اتحاد نقابات العمال والمستخدمين في لبنان .

بيروت في ٢٨ نيسان سنة ١٩٤٩ .

1/64

Beirut, May 2, 1949

Number 2/ Long Live First of May

Long Live First of May, Labor Day

Down with War Mongers

Down with Noori Assa'id

Down with British Imperialists

Down with the Pro-imperialism Fascist

Husni Al-Za'im

Down with the British-American Imperialists

These are some of the writings on most store walls yesterday. On the sides of others were drawn the hammer and sickle symbols. I also noticed an increase in writings about this in Armenian in the streets of Ras Beirut, where lots of such writings were drawn.

As for writing against Husni Al-Za'im, I read these on the wall facing Dr. Muhammed Ruh Al-Ghandoor's house in the Mina' Al-Hisn neighborhood, and on Bliss and Corniche streets.

-2-

At the same time, fliers signed by the Labor Union Syndicates were distributed. These were dated Apr. 28, but copies of them were passed out yesterday.